

# gorenje

Friteuza  
Deep fryer  
Cvrtnik  
Fritéza  
Fritéza  
Olajsütő



**GF1800BK**

**Manual de instrucțiuni** RO

**Instruction manual** GB

**Navodila za uporabo** SI

**Návod k obsluze** CZ

**Návod na obsluhu** SK

**Használati útmutató** HU

<b>RO</b>	<b>Manual de instrucțiuni .....</b>	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>Instruction manual .....</b>	<b>10</b>
<b>SI</b>	<b>Navodila za uporabo .....</b>	<b>16</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze .....</b>	<b>22</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu.....</b>	<b>28</b>
<b>HU</b>	<b>Használati útmutató .....</b>	<b>34</b>



## Instrucțiuni de siguranță importante

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

1. Salvați instrucțiunile, certificatul de garanție, dovada plății și, de preferință, ambalajul aparatului.
2. Nu scufundați carcasa cu componente electrice și elemente de încălzire în lichid și nu o clătiți sub apă curentă.
3. Împiedicați orice intrare de apă sau alt lichid în aparat, deoarece acest lucru poate provoca șocuri electrice.
4. Puneți întotdeauna mâncarea care trebuie prăjită în coș pentru a evita contactul cu elementele de încălzire.
5. Nu acoperiți intrările și ieșirile de aer în timpul funcționării aparatului.
6. Nu folosiți aparatul fără ulei sau cu o cantitate insuficientă de ulei.
7. Nu umpleți niciodată tigaia cu ulei. Cantitatea de ulei trebuie să fie cuprinsă între min. și max. a nivelului indicat pe tava cu ulei.
8. Nu atingeți nicio parte a interiorului aparatului în timpul funcționării.
9. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare din casa dvs.
10. Nu folosiți aparatul dacă fișa, cablul de alimentare sau orice altă componentă este deteriorată.
11. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi înlocuit numai de Gorenje, de centrul de reparații autorizat Gorenje sau de un profesionist instruit în mod corespunzător.
12. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate în timpul utilizării aparatului sau dacă li s-au oferit instrucțiuni relevante cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
13. Țineți copiii sub supraveghere în timp ce utilizează aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu acesta.
14. Copiii nu ar trebui să efectueze nicio sarcină de curățare sau întreținere a aparatului, cu excepția cazului în care au vârsta mai mare de 8 ani și fac acest lucru sub supraveghere.
15. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
16. Nu conectați cablul de alimentare la priză și nu folosiți panoul de control al aparatului dacă mâinile sunt ude.
17. Conectați aparatul numai la o priză împământată. Asigurați-vă că mufa de alimentare este introdusă corect în priză.

18. Acest aparat nu poate fi controlat folosind un cronometru extern sau un sistem de control de la distanță separat.
19. Nu așezați aparatul pe sau lângă materiale inflamabile, cum ar fi fețele de masă sau perdelele.
20. Nu așezați aparatul lângă un perete sau deasupra altor aparate. Asigurați-vă că există cel puțin 10 cm distanță în spatele, lângă și deasupra aparatului. Nu așezați obiecte pe aparat.
21. Folosiți aparatul numai în scopurile descrise în acest manual.
22. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
23. În timpul prăjirii, aburul fierbinte este eliberat prin orificiile de evacuare a aerului. Aveți grijă să nu vă apropiați prea mult de orificiile de evacuare a aerului cu mâinile și fața. De asemenea, aveți grijă să nu fie opăriți de abur și de aerul cald atunci când deschideți capacul și scoateți coșul din aparat.
24. În timpul funcționării, suprafețele accesibile ale aparatului pot deveni fierbinți.
25. Dacă apare fum întunecat din aparat, opriți-l imediat. Înainte de a scoate coșul din aparat, așteptați ca fumul să scadă.
26. Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
27. Aparatul este destinat numai pentru uz casnic normal. Nu este destinat utilizării în medii precum bucătării la magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, nu este destinat utilizării de către oaspeți în camere de hotel, moteluri, unități de cazare, mic dejun și alte unități care oferă cazare.
28. Dacă aparatul nu este utilizat corect sau dacă este utilizat în scopuri profesionale sau semi-profesionale sau într-un mod care nu respectă aceste instrucțiuni, garanția este nulă și Gorenje nu va fi responsabilă pentru daunele rezultate.
29. Pentru inspecția sau repararea aparatului, contactați un centru de service autorizat Gorenje.
30. Nu încercați să reparați singur aparatul, deoarece acest lucru va anula garanția.
31. Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică după utilizare.
32. Înainte de a ține sau de a curăța aparatul, lăsați uleiul în tigaie și aparatul să se răcească complet.
33. Asigurați-vă că mâncarea gătită în aparat este o culoare aurie, mai degrabă decât întunecată sau maro. Îndepărtați orice reziduuri de alimente arse. Nu prăjiți cartofii cruzi la o temperatură peste 180 ° C (pentru a reduce formarea de acrilamide).

**Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - DEEE. Directiva specifică cerințele pentru colectarea și gestionarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice eficiente în întreaga Uniune Europeană.**

## Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată

Îndepărtați toate materialele de ambalare. Dacă există etichete sau autocolante pe aparat, scoateți-le. Clătiți coșul cu apă fierbinte. Scoateți capacul (figura 1) și clătiți-l cu apă fierbinte. Nu folosiți produse de curățare abrazive sau agresive. Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța interiorul și exteriorul aparatului. Nu curățați coșul de prăjit în mașina de spălat vase. Uscați complet toate componentele aparatului înainte de utilizare. Aveți grijă deosebită să uscați filtrele și capacul.

## Conexiune electrica:

Aparatul poate fi conectat numai la o priză de 220-240 V ~ 50 / 60 Hz montată corect.

## Descriere generala



- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Capac                | 6. Recipient de ulei                 |
| 2. Fereastra cuptorului | 7. Butonul de deschidere a capacului |
| 3. Filtru               | 8. Indicator de funcționare          |
| 4. Coșul de prăjit      | 9. Indicator de încălzire            |
| 5. Mâner                | 10. Cadran de temperatură            |

## Pregătire pentru utilizare

Nu porniți niciodată aparatul fără ulei în tigaie.

1. Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și plană. Nu așezați aparatul pe o suprafață care nu este rezistentă la căldură.
2. Ridicați mânerul și îndepărtați coșul de prăjit (figura 2).

3. Adăugați uleiul în tava de ulei (figura 3) cel puțin la marcajul MIN (2 litri de ulei) și nu mai mult decât la marcajul MAX (2,5 litri de ulei).
4. Introduceți coșul de prăjit în aparat și închideți capacul (figura 4).
5. Închideți capacul aparatului.

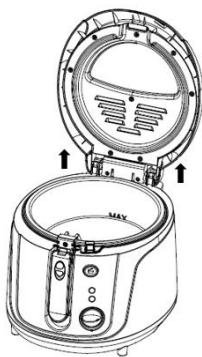


Figura 1

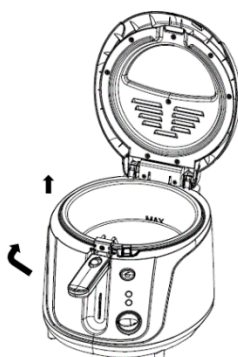


Figura 2

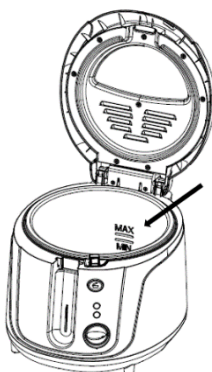


Figura 3



Figura 4

## Utilizarea aparatului

1. Închideți capacul aparatului.
2. Conectați mufa cablului de alimentare la o priză împământată.
3. Folosiți cadranul de temperatură pentru a seta temperatura dorită. Indicatorul de funcționare și încălzire se aprinde. Când aparatul atinge temperatura setată, indicatorul de încălzire se stinge.
4. Apăsăți butonul de deschidere a capacului friteuzei.
5. Scoateți coșul de prăjit din aparat.
6. Puneți mâncarea în coșul de prăjit.
7. Introduceți cu atenție coșul de prăjit cu mâncarea în aparat.
8. Închideți capacul aparatului.
9. Folosiți fereastra pentru a monitoriza procesul de prăjire. Când mâncarea este gata, îndepărtați-vă de aparat și deschideți capacul. În acest fel, veți evita explozia de aburi.
10. Ridicați coșul din ulei și așezați-l pe marginea vasului de ulei, astfel încât coșul și mâncarea să se poată scurge.

11. Goliți coșul pe o farfurie sau într-un bol. Îndepărtați bucățile mai mari cu cârligele. Închideți capacul aparatului.
12. După utilizarea aparatului, rotiți cadranul de temperatură până la stânga.
13. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

## Tabel cu timpii și temperaturile de gătire aproximative

Tabelul de mai jos indică timpul și temperatura aproximativă de gătire pentru unele tipuri de alimente. Datorită variației dimensiunii, formei și mărcii ingredientelor, setările pot necesita ajustarea.

	Timp de gătit (minute)	Temperatură (° C)
Cartofi congelați	6–9	190
langustine	3–6	170
Ciuperci	4–6	130
Copane	12–20	150
Nuggets de pui congelat	6–9	190
Frozen fish fingers	*	*
Gustări cu brânză înghețată	*	*

\* Vedeți informațiile producătorului

## Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la rețeaua de alimentare.	Conectați mufa cablului de alimentare la o priză împământată.
Mâncarea nu este gătită.	Prea multă mâncare în coș.	Reduceți cantitatea de mâncare.
	Temperatura este prea scăzută.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Timpul de gătit este prea scurt.	Extindeți timpul de gătit.
Mâncarea nu este prăjită uniform.	Unele alimente necesită amestecare la jumătatea procesului de gătit.	Amestecați cu grijă mâncarea în timpul gătitului.

## Sfaturi

1. Nu amestecați niciodată uleiul vechi (folosit) și uleiul proaspăt.
2. Înlocuiți întotdeauna uleiul atunci când începe să scoată fum, când percepeți un miros neplăcut și când afectează aroma mâncării prăjite.
3. Uscați bine mâncarea înainte de a o pune în ulei fierbinte.



## **Curățarea:**

Înainte de curățare, scoateți aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet (cel puțin 4 ore).

1. Capac și coș: spălați interiorul și exteriorul capacului și coșul cu apă caldă. Nu folosiți produse de curățare abrazive sau agresive. Nu spălați coșul în mașina de spălat vase.
2. Appliance exterior and interior: folosiți o cârpă umedă pentru a curăța interiorul și exteriorul aparatului.

Aparatul este în conformitate cu directivele CE privind interferențele radio și siguranța la joasă tensiune și se conformează tuturor cerințelor de siguranță eficiente.

## **Mediu**

La sfârșitul duratei de viață utilă a aparatului, nu-l aruncați la deșeurile menajere obișnuite. Predați-l la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la păstrarea mediului.

## **GARANȚIE ȘI REPARARE**

Pentru mai multe informații sau în caz de probleme, vă rugăm să contactați centrul de apel Gorenje din țara dvs. (numărul de telefon menționat în Fișa de garanție internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dvs., vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul mic de electrocasnice Gorenje.

Doar pentru uz personal!

**GORENJE**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.**

Ne rezervăm dreptul la modificări.

## Important safety instructions

Carefully read the instructions for use before using the appliance.

1. Save the instructions, certificate of warranty, proof of payment, and preferably the appliance packaging.
2. Do not immerse the housing with electric components and heating elements in liquid and do not rinse it under running water.
3. Prevent any ingress of water or other liquid into the appliance as this may cause electric shock.
4. Always place the food to be fried in the basket in order to avoid contact with the heating elements.
5. Do not cover the air inlets and outlets during appliance operation.
6. Do not use the appliance without oil or with insufficient amount of oil.
7. Never overfill the pan with oil. The amount of oil has to be between the min. and the max. level as indicated on the oil pan.
8. Do not touch any part of the appliance interior during operation.
9. Before connecting the appliance to the power mains, make sure the voltage indicated on the appliance matches the power mains voltage in your home.
10. Do not use the appliance if the plug, power cord, or any other component is damaged.
11. If the power cord is damaged, it may only be replaced by Gorenje, Gorenje's authorized service and repair centre, or an adequately trained professional.
12. This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
13. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it.
14. Children should not perform any cleaning or maintenance tasks on the appliance, unless they are older than 8 years and do so under supervision.
15. Keep the power cord away from hot surfaces.
16. Do not plug the power cord to the power outlet, and do not use the appliance control panel if your hands are wet.
17. Only connect the appliance to a grounded power outlet. Make sure the power plug is inserted correctly into the power outlet.

18. This appliance cannot be controlled using an external timer or a separate remote control system.
19. Do not place the appliance onto or near flammable materials such as tablecloths or curtains.
20. Do not place the appliance next to a wall or on top of other appliances. Make sure there is at least 10 cm of clearance behind, next to, and above the appliance. Do not place any objects on the appliance.
21. Only use the appliance for the purposes described in this manual.
22. Do not leave the appliance to operate unattended.
23. During frying, hot steam is released through the air outlet vents. Take care not to come too close to the air outlet vents with your hands and face. Also, be careful not to be scalded by steam and hot air when opening the lid and removing the basket from the appliance.
24. During operation, accessible surfaces of the appliance may become hot.
25. If there is dark smoke coming out of the appliance, immediately switch it off. Before removing the basket from the appliance, wait for the smoke to subside.
26. Place the appliance on a level flat and stable surface.
27. The appliance is intended solely for normal household use. It is not intended for use in environments such as kitchenettes at stores, offices, farms, or other working environments. It is also not intended to be used by guests in hotel rooms, motels, bed and breakfast establishments, and other establishments offering accommodation.
28. If the appliance is not used correctly or if it is used for professional or semi-professional purposes or in a way not in compliance with these instructions, the warranty shall be void and Gorenje shall not be responsible for any resulting damage.
29. For inspection or repair of the appliance, contact an authorized Gorenje service centre.
30. Do not attempt to repair the appliance yourself as this will void the warranty.
31. Always disconnect the appliance from the power mains after use.
32. Before holding or cleaning the appliance, let the oil in the pan and the appliance cool down completely.
33. Make sure the food cooked in the appliance is a golden colour, rather than dark or brown. Remove any residue of burnt food. Do not fry raw potatoes at a temperature above 180 °C (to reduce the formation of acrylamides).

**This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.**

## Before using the appliance for the first time

Remove all packaging material. If there are any labels or stickers on the appliance, remove them. Rinse the basket with hot water. Remove the lid (Figure 1) and rinse it with hot water. Do not use abrasive or aggressive cleaners. Use a damp cloth to clean the interior and exterior of the appliance. Do not clean the frying basket in the dishwasher. Dry all appliance components thoroughly before use. Be particularly careful to dry the filters and the lid.

## Electrical connection:

The appliance may only be connected to a correctly fitted 220–240 V ~ 50/60 Hz power outlet.

## General description



- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1. Lid           | 6. Oil container       |
| 2. Oven Window   | 7. Lid opening button  |
| 3. Filter        | 8. Operation indicator |
| 4. Frying basket | 9. Heating indicator   |
| 5. Handle        | 10. Temperature dial   |

## Preparation for use

Never switch on the appliance without any oil in the pan.

1. Place the appliance on a stable and level surface. Do not place the appliance on surface that is not heat resistant.
2. Lift the handle and remove the frying basket (Figure 2).
3. Add the oil into the oil pan (Figure 3) at least to the MIN mark (2 litres of oil) and not more than to the MAX mark (2.5 litres of oil).
4. Insert the frying basket into the appliance and close the lid (Figure 4).
5. Close the appliance lid.

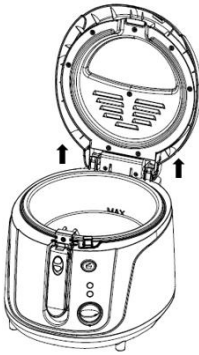


Figure 1

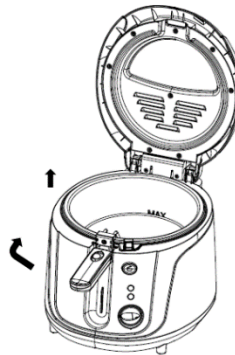


Figure 2

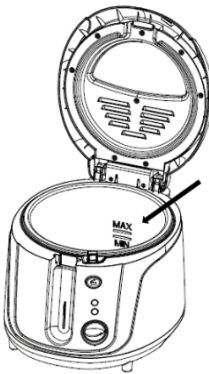


Figure 3



Figure 4

## Using the appliance

1. Close the appliance lid.
2. Connect the power cord plug to a grounded power outlet.
3. Use the temperature dial to set the desired temperature. The operation and heating indicator lights up. When the appliance reaches the set temperature, the heating indicator goes off.
4. Press the fryer lid opening button.
5. Remove the frying basket from the appliance.
6. Place the food in the frying basket.
7. Carefully insert the frying basket with the food into the appliance.
8. Close the appliance lid.
9. Use the window to monitor the frying process. When the food is ready, step away from the appliance and open the lid. This way, you will avoid the burst of steam.
10. Lift the basket from the oil and place it on the edge of the oil pan so that the basket and the food can drain.
11. Empty the basket onto a plate or in a bowl. Remove larger chunks with tongs. Close the appliance lid.
12. After use of the appliance, turn the temperature dial all the way to the left.
13. Disconnect the appliance from the power mains.

## Table of approximate cooking times and temperatures

The table below indicates approximate cooking time and temperature for some types of food. Due to variation in size, shape and brand of the ingredients, the settings may require adjusting.

	Cooking time (minutes)	Temperature (°C)
Frozen potatoes	6–9	190
Langoustines	3–6	170
Mushrooms	4–6	130
Chicken things and drumsticks	12–20	150
Frozen chicken nuggets	6–9	190
Frozen fish fingers	*	*
Frozen breaded cheese snacks	*	*

\* See manufacturer's information

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is not connected to the power mains.	Connect the power cord plug to a grounded power outlet.
The food is not cooked.	Too much food in the basket.	Reduce the amount of food.
	Temperature is too low.	Set a higher temperature.
	Cooking time is too short.	Extend cooking time.
The food is not evenly fried.	Some food requires shaking half way through the cooking process.	Carefully shake the food during cooking.

## Tips

1. Never mix old (used) and fresh oil.
2. Always replace the oil when it starts to smoke, when you perceive an unpleasant odour, and when it affects the flavour of the fried food.
3. Thoroughly dry the food before placing it into hot oil.

## **Cleaning:**

Before cleaning, unplug the appliance from the power mains and let it cool down completely (at least 4 hours).

1. Lid and basket: wash the interior and exterior of the lid and basket with hot water. Do not use abrasive or aggressive cleaners. Do not wash the basket in the dishwasher.
2. Appliance exterior and interior: use a damp cloth to clean the interior and exterior of the appliance.

The appliance conforms to the CE directives on radio interferences and low-voltage safety, and it conforms to all effective safety requirements.

## **ENVIRONMENT**

At the end of the appliance's useful life, do not discard it with common household waste. Take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

## **WARRANTY AND REPAIR**

For more information or in case of problems, please contact Gorenje Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

For personal use only!

**GORENJE**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.**

We reserve the right to modifications.

## Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

1. Shranite navodila, potrdilo o garanciji, potrdilo o plačilu in po možnosti tudi embalažo.
2. Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte pod vodo.
3. Pazite, da v aparat ne pride voda ali druga tekočina, saj to lahko povzroči električni udar.
4. Sestavine za cvrtje vedno položite v košaro, da ne pridejo v stik z grelnimi elementi.
5. Med delovanjem aparata ne pokrivajte odprtih za dovod in odvod zraka.
6. Ne uporabljajte aparata brez olja, ali če je olja premalo.
7. Nikoli ne napolnite v posodo preveč olja. Količina olja mora biti med min. in max. nivojem, kot je navedeno v posodi za olje.
8. Med delovanjem se ne dotikajte notranjosti aparata.
9. Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
10. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičnik, omrežni kabel ali sam aparat.
11. Poškodovan omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
12. Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.
13. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali.
14. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari 8 let in več in to počno pod nadzorom.
15. Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
16. Aparata ne priključite in ne upravljajte nadzorne plošče z mokrimi rokami.
17. Aparat priključite samo v ozemljeno stensko vtičnico. Vtičnik mora biti pravilno vstavljen v stensko vtičnico.
18. Tega aparata ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
19. Aparata ne postavljajte na gorljive materiale, kot so prti in zavese, ali v njihovo bližino.



20. Aparata ne postavljajte ob steno ali druge aparate. Za aparatom, ob njegovih straneh in nad njim naj bo vsaj 10 cm prostora. Na aparat ne postavljajte predmetov.
21. Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
22. Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
23. Med cvrtjem se skozi odprtine za odvod zraka odvaja vroča para. Pazite, da se z rokami in obrazom preveč ne približate pari in odprtinam za odvod zraka. Na vročo paro in zrak bodite pozorni tudi, ko odpirate pokrov in košaro odstranjujete iz aparata.
24. Dostopne površine lahko med delovanjem postanejo vroče.
25. Če aparat oddaja temen dim, ga takoj izključite. Preden košaro odstranite iz aparata, počakajte, da preneha oddajati dim.
26. Aparat postavite na vodoravno, ravno in stabilno podlago.
27. Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Namenjen ni niti za uporabo s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
28. Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Gorenje pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
29. Za pregled ali popravilo aparata se obrnite na Gorenjev pooblaščen servis.
30. Aparata ne poskušajte popravljati sami, saj boste s tem razveljavili garancijo.
31. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
32. Preden aparat primete ali očistite, naj se olje v posodi in aparat popolnoma ohladita.
33. Poskrbite, da bo hrana, ki jo pripravljate v tem aparatu, zlatorumeno zapečena in da ne bo temne ali rjave barve. Odstranite osmojene ostanke hrane. Surovega krompirja ne cvrite pri temperaturi nad 180 °C (da zmanjšate proizvodnjanje akrilamidov).

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

### **Pred prvo uporabo aparata**

Odstranite ves embalažni material. Če je na aparatu kakšna nalepka, jo odstranite. Košaro sperite z vročo vodo. Odstranite pokrov (slika 1) in jo ga sperite z vročo vodo. Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistil. Z vlažno krpo očistite notranji in zunanji del aparata. Košaro za cvrtje ne čistite v pomivalnem stroju. Vse komponente aparata dobro posušite pred uporabo. Posebno pozorni bodite, da boste dobro posušili filtre in pokrov.

## Električni priključek:

Aparat je lahko priključen samo na pravilno nameščeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## Splošni opis

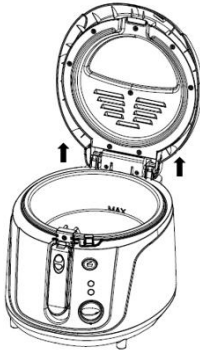


- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Pokrov           | 6. Posoda za olje             |
| 2. Okno             | 7. Tipka za odpiranje pokrova |
| 3. Filter           | 8. Indikator delovanje        |
| 4. Košara za cvrtje | 9. Indikator segrevanja       |
| 5. Ročaj            | 10. Temperaturni regulator    |

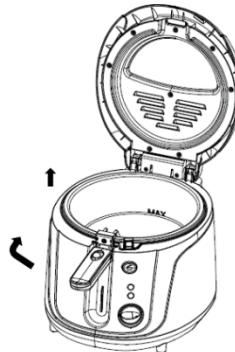
## Priprava za uporabo

Nikoli ne vključite aparate brez olja v posodi!

1. Aparat postavite na stabilno in ravno površino. Ne postavljate aparata na površino, ki ni odporna na vročino.
2. Dvignite ročaj in odstarnite košaro za cvrtje (Slika 2).
3. Vlijite olje v posodo za olje (Slika 3) najmanj do oznake MIN (2 L olja) in največ do oznake MAX (2.5 L olja).
4. Vstavite košaro za cvrtje v aparat in zaprite ročaj (Slika 4).
5. Zaprite pokrov aparata.



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

## Uporaba aparata

1. Zaprite pokrov aparata.
2. Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno stensko vtičnico.
3. Temperaturni regulator nastavite na željeno temperaturo. Indikator delovanja in segrevanja zasveti. Ko aparat doseže nastavljeno temperaturo, indikator segrevanja ugasne.
4. Pritisnite tipko za odpiranje pokrova cvrtnika.
5. Košaro za cvrtje vzamite iz aparata.
6. V košaro za cvrtje položite živila.
7. Košaro z živilom previdno vstavite v aparat.
8. Zaprite pokrov aparata.
9. Za spremljanje pečenja hrane uporabljajte okno. Ko je hrana pripravljena, se odmaknite od aparata in odprite pokrov. S tem se izognete vroči pari.
10. Dvignite košaro iz olja in jo vstavite na rob posode za olje, da se košara in hrana odcedi.
11. Košaro izpraznite na krožnik ali v posodo. Večje kose odstranite s prijemalko. Zaprite pokrov aparata.
12. Po koncu uporabe aparata, temperaturno stikalo zavrtite v levo do skrajnega položaja.
13. Aparat izključite iz električne napeljave.

## Tabela okvirnih časov priprave hrane in temperatur

V spodnji tabeli so okvirni časi priprave hrane in temperatur. Zaradi različnih velikosti, oblik in znamk sestavin se lahko nastavitve priprave hrane spremenijo.

	Čas priprave (min)	Temperatura (°C)
Zamrznjen krompir	6-9	190
Škampi	3-6	170
Gobe	4-6	130
Piščančja stegna in krače	12-20	150
Zamrznjeni piščančji kroketi	6-9	190
Zamrznjene ribje palčke	*	*
Zamrznjeni panirani sirovi prigrizki	*	*

\*glejte podatke proizvajalca

## Odpravljanje težav

Problem	Vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat ni priključen na električno omrežje.	Vstavite omrežni vtičač v ozemljeno stensko vtičnico.
Hrana ni pripravljena.	Količina hrane v košari je prevelika.	Zmanjšajte količino hrane.
	Temperatura je prenizka.	Nastavite višjo temperaturo.
	Čas priprave je prekratek.	Podaljšajte čas priprave.
Hrana je ocvrta neenakomerno.	Določeno hrano je potrebno med pripravo pretresti.	Hrano med pripravo previdno pretresite.

## Nasveti

1. Nikoli ne mešajte starega in novega olja.
2. Vedno zamenjajte olje, ko ob segrevanju začne nastajati dim, nastaja neprijeten vonj in vpliva na okus pečenih živil.
3. Hrano dobro osušite, preden jo položite v vroče olje.

## Čiščenje:

Pred čiščenjem izklopite aparat iz električnega omrežja in ga pustite, da se popolnoma ohladi (vsaj 4 ure).

1. Pokrov in košara: notranji in zunanji del pokrova in košare pomijte z vročo vodo. Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistil. Košare ne pomivajte v pomivalnem stroju.
2. Zunanost in notranost aparata: z vlažno krpo očistite notranji in zunanji del aparata.

Aparat je v skladu z direktivami CE glede odprave radijskih motenj in nizkonapetostne varnosti ter izpolnjuje veljavne zahteve glede varnosti.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate. Samo za osebno uporabo!

### **GORENJE**

**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!**

Pridržujemo si pravico do sprememb!

## Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití.

1. Pokyny, záruční list, doklad o zaplacení a v ideálním případě také obal spotřebiče pečlivě uschovejte.
2. Neponořujte kryt s elektrickými součástmi a topnými elementy do kapalin a neoplachujte jej pod tekoucí vodou.
3. Zabráňte pronikání vody nebo jiné kapaliny do spotřebiče, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
4. Potravinu, které chcete připravit, vždy ukládejte do koše, abyste se vyhnuli kontaktu s topnými články.
5. Během provozu spotřebiče nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu.
6. Nepoužívejte spotřebič bez oleje nebo s nedostatečným množstvím oleje.
7. Nikdy nepřepněte pánev olejem. Množství oleje musí být mezi minimální a maximální hladinou, jak je uvedeno na olejové pánvi.
8. Během provozu se nedotýkejte žádné části vnitřního prostoru spotřebiče.
9. Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napájecímu napětí ve vaší domácnosti.
10. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozena zástrčka, napájecí kabel nebo jiná součást.
11. Pokud je napájecí kabel poškozen, může být nahrazen pouze autorizovaným servisním a opravárenským centrem společnosti Gorenje nebo adekvátně proškoleným odborníkem.
12. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a také osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud mají během používání spotřebiče k dispozici dohled nebo instrukce týkající se bezpečného používání tohoto přístroje a pokud jsou obeznámeny se souvisejícím nebezpečím.
13. Během používání přístroje udržujte děti pod dohledem a ujistěte se, že si s tímto přístrojem nehrají.
14. Děti by neměly provádět žádné úklidové či údržbové práce na spotřebiči, pokud nejsou starší než 8 let a pokud tak nečiní pod dohledem.
15. Udržujte kabel napájení v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
16. Nepřipojujte napájecí kabel do elektrické zásuvky a nepoužívejte ovládací panel spotřebiče, pokud jsou vaše ruce vlhké.
17. Přístroj připojujte pouze k uzemněné zásuvce. Ujistěte se, že je síťová zástrčka správně zasunuta do elektrické zásuvky.

18. Toto zařízení nelze ovládat pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
19. Neumísťujte spotřebič na hořlavé materiály nebo do jejich blízkosti (například ubrusy nebo záclony).
20. Neumísťujte přístroj vedle stěny nebo na vrchní část ostatních spotřebičů. Ujistěte se, že je vedle spotřebiče a nad ním vzdálenost nejméně 10 cm. Na spotřebič nepokládejte další předměty.
21. Zařízení používejte pouze pro účely popsané v této příručce.
22. Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.
23. Během smažení se přes větrací otvory uvolňuje horká pára. Dbejte na to, abyste se rukama a obličejem nepřiblížili příliš blízko větracím otvorům. Při otevírání víka a při vyjímání koše ze spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k popálení párou a horkým vzduchem.
24. Během provozu mohou být přístupné plochy spotřebiče velmi horké.
25. Pokud z přístroje vychází tmavý kouř, okamžitě jej vypněte. Před vyjmutím koše ze spotřebiče počkejte, dokud kouř neustoupí.
26. Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch.
27. Přístroj je určen výhradně pro běžné používání v domácnosti. Není určen pro používání v kuchyňských linkách v obchodech, kancelářích, na farmách nebo v jiných pracovních prostředích tohoto typu. Není také určen pro to, aby jej používali hosté v hotelových pokojích, motelech, noclehárnách a jiných zařízeních nabízejících ubytování.
28. Pokud přístroj není používán správně, nebo pokud se používá pro profesionální či poloprofesionální účely nebo pokud se používá způsobem, který není v souladu s těmito pokyny, pak záruka pozbývá platnosti a společnost Gorenje nenese odpovědnost za vzniklé škody.
29. Pro kontrolu nebo opravu spotřebiče kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Gorenje.
30. Nepokoušejte se opravovat přístroj sami, protože takto by také došlo k ukončení platnosti záruky.
31. Po použití vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.
32. Před údržbou nebo čištěním spotřebiče nechte olej v pánvi a spotřebič úplně vychladnout.
33. Jídlo vařené ve spotřebiči musí mít zlatavou barvu, nikoli tmavou nebo hnědou. Odstraňte veškeré zbytky spáleného jídla. Nesmažte syrové brambory při teplotě nad 180°C (aby se snížila tvorba akrylamidů).

**Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních - WEEE. Směrnice specifikuje požadavky pro sběr a manipulaci s odpadem elektrických a elektronických zařízení v rámci celé Evropské unie.**

### **Před prvním použitím přístroje**

odstraňte veškerý obalový materiál. Pokud jsou na spotřebiči nějaké štítky nebo nálepky, odstraňte je. Opláchněte koš horkou vodou. Sejměte víko (obrázek 1) a opláchněte ho horkou vodou. Nepoužívejte

abrazivní nebo agresivní čisticí roztoky. K čištění vnitřního a vnějšího povrchu spotřebiče použijte vlhký hadřík. Nemyjte koš na smažení v myčce nádobí. Před použitím důkladně osušte všechny součásti spotřebiče. Zvláště opatrně postupujte při vysoušení filtrů a víka.

## Elektrické připojení:

Spotřebič smí být připojen pouze ke správně namontované zásuvce 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## Obecný popis



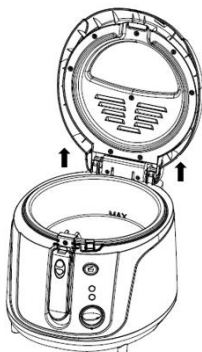
- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1. Víko            | 6. Nádoba s olejem             |
| 2. Okno trouby     | 7. Tlačítko pro otevírání víka |
| 3. Filtr           | 8. Indikátor provozu           |
| 4. Koš pro smažení | 9. Indikátor zahřívání         |
| 5. Držák           | 10. Volič teploty              |

## Příprava na použití

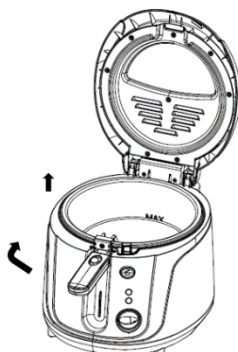
Nikdy nezapínejte spotřebič bez oleje v pánvi.

1. Pokládejte spotřebič na stabilní a rovný povrch. Nepokládejte přístroj na povrch, který není tepelně odolný.
2. Zvedněte rukojeť a vyjměte košík na smažení (obrázek 2).
3. Olej do olejové pánve (obrázek 3) přidejte minimálně po značku MIN (2 litry oleje) a maximálně po značku MAX (2,5 litru oleje).
4. Vložte koš na smažení do spotřebiče a uzavřete víko (obrázek 4).
5. Zavřete víko přístroje.

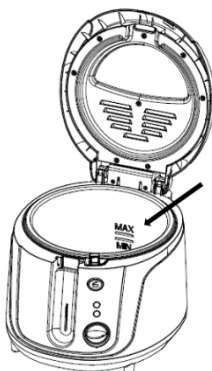




Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3



Obrázek 4

## Při používání spotřebiče

1. Zavřete víko přístroje.
2. Připojte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné zásuvky.
3. Pomocí voliče teploty nastavte požadovanou teplotu. Indikátor provozu a zahřívání se rozsvítí. Když spotřebič dosáhne nastavené teploty, kontrolka zahřívání zhasne.
4. Stiskněte tlačítko pro otevření víka fritézy.
5. Odstraňte koš na smažení ze spotřebiče.
6. Umístěte jídlo do koše na smažení.
7. Opatrně vložte košík na smažení s potravinami do spotřebiče.
8. Zavřete víko přístroje.
9. Přes okno můžete sledovat proces smažení. Když je jídlo připravené, postupte o jeden krok od přístroje a otevřete víko. Tímto způsobem se vyhnete výbuchu páry.
10. Zvedněte koš z oleje a umístěte jej na okraj nádoby s olejem, a to tak, aby odkapaly z koše a potravin kapaliny.
11. Obsah koše položte na desku nebo na misku. Větší kusky odstraňte kleštěmi. Zavřete víko přístroje.
12. Po použití přístroje otočte voličem teploty úplně doleva.
13. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.

## Tabulka přibližných časů a teplot vaření

Níže uvedená tabulka uvádí přibližnou dobu vaření a teplotu pro některé druhy potravin. Vzhledem k různým velikostem, tvarům a značkám ingrediencí mohou být vyžadována různá nastavení.

	Doba vaření (v minutách)	Teplota (°C)
Mražené brambory	6–9	190
Langoustines (druh humrů)	3-6	170
Houby	4-6	130
Kuřecí kousky a stehna	12-20	150
Mražené kuřecí nugety	6-9	190
Zmražené rybí prsty	*	*
Mražené sýrové svačinky	*	*

\* Viz informace výrobce

## Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Přístroj není připojen k elektrické síti.	Připojte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné zásuvky.
Příprava jídla neprobíhá.	Příliš mnoho jídla v koši.	Snižte množství jídla.
	Teplota je příliš nízká.	Nastavte vyšší teplotu.
	Doba přípravy jídla je příliš krátká.	Prodloužení doby vaření.
Pokrm není smažen rovnoměrně.	Některá jídla je třeba v průběhu procesu přípravy protřepat.	Během vaření pečlivě jídlo protřepete.

## Tipy

1. Nikdy nemíchejte starý (použitý) a čerstvý olej.
2. Vždy vyměňujte olej, když se z pánve začíná kouřit, když vnímáte nepříjemný zápach a když olej ovlivňuje chuť smaženého jídla.
3. Potraviny před uložením do horkého oleje důkladně osušte.

## Čištění:

Před čištěním odpojte spotřebič od napájecí sítě a nechte jej úplně vychladnout (alespoň 4 hodiny).

1. Víko a košík: vnitřní a vnější část víka a koše umyjte teplou vodou. Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí roztoky. Nemyjte koš na smažení v myčce nádobí.
2. Vnitřní a vnější část spotřebiče: k čištění vnitřní a vnější části spotřebiče používejte vlhký hadřík.

Přístroj je v plném souladu se směrnicemi CE o rádiových interferencích a nízkonapěťových bezpečnostních systémech a vyhovuje všem platným bezpečnostním požadavkům.

## OKOLNÍ PROSTŘEDÍ

Po skončení životnosti spotřebič nevyhazujte společně s domácím odpadem. Obráťte se na autorizované recyklační středisko. Tím pomůžete chránit životní prostředí.

## ZÁRUKA A OPRAVY

Pro další informace nebo v případě problémů prosím kontaktujte Zákaznické telefonní centrum Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo je uvedeno v Mezinárodní záruce). Pokud takovéto centrum ve vaší zemi neexistuje, obraťte se na místního prodejce Gorenje nebo na Oddělení pro malé domácí spotřebiče společnosti Gorenje.

Pouze pro osobní použití!

**SPOLEČNOST GORENJE VÁM PŘEJE VŠE NEJLEPŠÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ  
VAŠEHO SPOTŘEBIČE.**

Vyhrazujeme si právo na provádění změn.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte návod na použitie.

1. Uschovajte návod, potvrdenie o záruke, potvrdenie o úhrade a podľa možnosti aj obal.
2. Rám obsahujúci elektrické a výhrevné komponenty neponárajte do vody a neumývajte pod vodou.
3. Dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda alebo iná kvapalina, pretože by to mohlo spôsobiť skrat.
4. Zložky na fritovanie vždy vložte do košíka, aby sa nedostali do kontaktu s výhrevnými prvkami.
5. Počas činnosti prístroja nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu.
6. Nepoužívajte prístroj bez oleja a ani s malým množstvom oleja.
7. Nikdy nenalievajte do nádoby priveľa oleja. Množstvo oleja musí byť medzi min. a max. hladinou, ako je uvedené v nádobe na olej.
8. Počas činnosti sa nedotýkajte vnútrajška prístroja.
9. Skôr, ako zapojíte prístroj do elektrickej siete, skontrolujte, či napätie, uvedené na prístroji zodpovedá napätiu lokálnej elektrickej siete.
10. Prístroj nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotný prístroj.
11. Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba spoločnosť Gorenje, oprávnený servis spoločnosti Gorenje alebo zodpovedajúco vyškolení pracovníci.
12. Osemročné a staršie deti a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými vedomosťami a skúsenosťami môžu používať tento prístroj pod príslušným dohľadom alebo ak dostali príslušný návod na bezpečné použitie prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvá, ktoré sú spojené s použitím prístroja.
13. Deti kontrolujte pri použití prístroja a dávajte pozor, aby sa s ním nehrali.
14. Deti nesmú čistiť a ošetrovať zariadenie, ak nemajú 8 a viac rokov a nerobia to pod dohľadom.
15. Sieťový kábel neskladujte v blízkosti horúcich povrchov.
16. Prístroj nezapnite a nepoužívajte ovládaci panel s mokrými rukami.
17. Prístroj zapojte iba do uzemnenej stenovej zásuvky. Zástrčka musí byť správne zasunutá do stenovej zásuvky.
18. Tento prístroj nie je možné ovládať externým časovačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie.
19. Prístroj nekladte na horľavé materiály, ako sú obrusy a záclony, alebo do ich blízkosti.

20. Prístroj nekladte k stene alebo k druhým prístrojom, po bokoch a nad prístrojom nech je aspoň 10 cm voľného priestoru. Na prístroj neukladajte predmety.
21. Prístroj používajte výlučne na účely, ktoré sú opísané v tejto príručke.
22. Prístroj nenechajte v činnosti bez dohľadu.
23. Počas fritovania sa cez otvory na odvádzanie vzduchu odvádza horúca para. Dávajte pozor, aby ste sa rukami a tvárou príliš nepriblížili k pare a otvorom na odvádzanie vzduchu. Na horúcu paru a vzduch dávajte pozor aj pri otváraní veka a vyberaní košíka z prístroja.
24. Dostupné povrchy môžu byť počas činnosti horúce.
25. Ak prístroj vydáva tmavý dym, ihneď ho vypnite. Kým košík vyberiete z prístroja, počkajte, kým prestane vydávať dym.
26. Prístroj postavte na vodorovný, rovný a stabilný podklad.
27. Prístroj je určený výlučne na obvyčajné použitie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priestoroch, ako sú čajové kuchyne v obchodoch, kanceláriách, farmách alebo iných pracovných prostrediach. Určený nie je ani na používanie hosťami v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
28. Ak sa prístroj používa nesprávne alebo na profesionálne, resp. poloprofesionálne účely, respektíve spôsobom, ktorý nie je v súlade s návodom na použitie, záruka je neplatná. Gorenje nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadnú vzniknutú škodu.
29. Ohľadne kontroly alebo opravy prístroja sa obráťte na oprávnený servis Gorenje.
30. Prístroj sa nepokúšajte opraviť sami, pretože tak stratíte záruku.
31. Po použití prístroj vždy vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
32. Skôr ako prístroj chytíte alebo očistíte, nech olej v nádobe a prístroj úplne vychladnú.
33. Postarajte sa o to, aby boli potraviny, ktoré pripravujete v tomto prístroji, zapečené do zlatožltá a aby neboli tmavej alebo hnedej farby. Odstráňte pripálené zvyšky jedla. Surové zemiaky nefritujte pri teplote nad 180 °C (aby ste znížili produkciu akrylamidov).

**Toto zariadenie je označené v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica definuje požiadavky na zber a nakladanie s odpadom z elektrických a elektronických zariadení, ktoré sú platné v celej Európskej únii.**

### **Pred prvým použitím prístroja**

Odstráňte všetok obalový materiál. Ak je na prístroji nejaká nálepka, odstráňte ju. Košík umyte horúcou vodou. Odstráňte veko (obrázok 1) a umyte ho horúcou vodou. Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Vlhkou látkou očistite vnútornú a vonkajšiu časť prístroja. Košík na fritovanie neumývajte v umývačke riadu. Všetky komponenty prístroja pred použitím dobre usušte. Osobitnú pozornosť venujte tomu, aby ste dobre vysušili filtre a veko.

## Elektrická prípojka:

Prístroj môže byť pripojený iba do správne nainštalovanej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

## Všeobecný opis

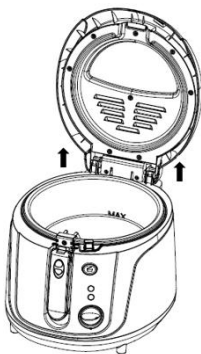


- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Veko                | 6. Nádoba na olej             |
| 2. Okienko             | 7. Tlačidlo na otváranie veka |
| 3. Filter              | 8. Indikátor činnosti         |
| 4. Košík na fritovanie | 9. Indikátor zohrievania      |
| 5. Rúčka               | 10. Teplotný regulátor        |

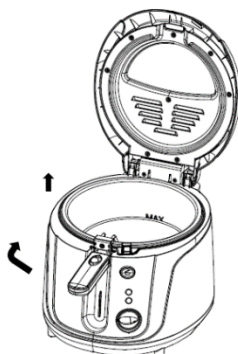
## Príprava na použitie

Nikdy nezapínajte prístroj, ak nie je v nádobe olej!

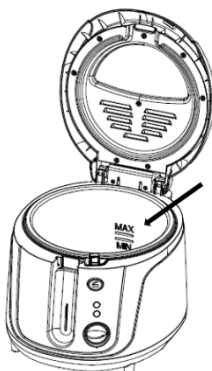
1. Prístroj položte na stabilný a rovný povrch. Nekladte prístroj na povrch, ktorý nie je odolný voči teplu.
2. Zdvihnite rúčku a odstráňte košík na fritovanie (Obrázok 2).
3. Nalejte olej do nádoby na olej (Obrázok 3) minimálne po značku MIN (2 l oleja) a maximálne po značku MAX (2,5 l oleja).
4. Vložte košík na fritovanie do prístroja a zatvorte rúčku (Obrázok 4).
5. Zatvorte veko prístroja.



Obrázok 1



Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4

## Použitie prístroja

1. Zatvorte veko prístroja.
2. Zasuňte sieťovú zástrčku do uzemnenej stenovej zásuvky.
3. Teplotný regulátor nastavte na požadovanú teplotu. Indikátor činnosti a zohrievania svieti. Keď aparát dosiahne nastavenú teplotu, indikátor zohrievania zhasne.
4. Stlačte tlačidlo na otváranie veka fritézy.
5. Košík na fritovanie vyberte z prístroja.
6. Do košíka na fritovanie vložte potraviny.
7. Košík s potravinami opatrne vložte do prístroja.
8. Zatvorte veko prístroja.
9. Na sledovanie fritovania používajte okienko. Keď je jedlo pripravené, odstúpte od prístroja a otvorte veko. Tak sa vyhnete horúcej pare.
10. Nadvihnite košík z oleja a položte ho na okraj nádoby na olej, aby sa košík a jedlo odcedili.
11. Košík vyprázdňte na tanier alebo do nádoby. Väčšie kusy vyberte kuchynskými kliešťami. Zatvorte veko prístroja.
12. Po konci použitia prístroja otočte teplotný spínač doľava do koncovej polohy.
13. Prístroj vypnite z elektrickej siete.

## Tabuľka rámcových časov prípravy jedla a teplôt

V spodnej tabuľke sú rámcové časy prípravy jedla a teplôt. Kvôli rozličnej veľkosti, tvaru a značkám zložiek sa môžu nastavenia prípravy jedál zmeniť

	Čas prípravy (min)	Teplota (°C)
Mrazené zemiaky	6-9	190
Krevety	3-6	170
Huby	4-6	130
Kuracie stehná	12-20	150
Mrazené kuracie krokety	6-9	190
Mrazené rybie prsty	*	*
Mrazené obalené syrové pochúťky	*	*

\*pozri údaje výrobcu

## Odstraňovanie ťažkostí

Problém	Príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje	Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete.	Vložte sieťovú zástrčku do uzemnenej stenovej zásuvky.
Jedlo nie je dobre upečené.	Množstvo jedla v košíku je príliš veľké.	Zmenšite množstvo jedla.
	Teplota je príliš nízka.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Čas prípravy je príliš krátky.	Predĺžte čas prípravy.
Jedlo je vypražené nerovnomerne	Určité potraviny je potrebné počas prípravy potriasť.	Potraviny počas prípravy opatrne potraďte.

## Odporúčania

1. Nikdy nemiešajte starý a nový olej.
2. Vždy vymieňajte olej; keď pri zohrievaní začne vznikať dym, vzniká nepríjemný zápach a má vplyv na chuť fritovaných potravín.
3. Skôr ako potraviny vložíte do horúceho oleja, dobre ich usušte.

## Čistenie:

Pred čistením odpojte prístroj z elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť (aspoň 4 hodiny).

1. Veko a košík: vnútornú a vonkajšiu časť veka a košíka umyte horúcou vodou. Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Košík neumývajte v umývačke.
2. Vonkajšia a vnútorná časť prístroja: vlhkou látkou očistíte vnútornú a vonkajšiu časť prístroja.

Prístroj je v súlade so smernicami CE ohľadne odstraňovania elektromagnetického rušenia a nízkonapäťovej bezpečnosti a spĺňa platné bezpečnostné požiadavky.



## **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Prístroj po konci životnosti neodhadzujte spolu s bežnými komunálnymi odpadkami, ale odovzdajte ho v zberni na recyklovanie. Tak napomôžete k ochrane životného prostredia.

## **ZÁRUKA A SERVIS**

Ohľadne informácií alebo v prípade komplikácií sa obráťte na zákaznícke centrum Gorenje vo svojej krajine (telefónne číslo nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak vo vašej krajine takéto centrum nie je, obráťte sa na predajcu Gorenje alebo Oddelenie spoločnosti Gorenje pre malé domáce spotrebiče.

Len na osobné použitie!

**GORENJE**

**VÁM ŽELÁ VEĽA SPOKOJNOSTI PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO PRÍSTROJA!**

Vyhradzujeme si právo na zmeny!

## Fontos biztonsági utasítások

A készülék használatának megkezdése előtt olvassa el alaposan a használati útmutatót!

1. Őrizze meg az útmutatót, a garanciáról szóló igazolást, a fizetési bizonylatot és lehetőség szerint a csomagolást is.
2. A készülék házát, ami elektromos alkatrészeket és fűtőelemeket tartalmaz, ne merítse vízbe és ne mosogassa folyó víz alatt.
3. Ügyeljen rá, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy más folyadék, mert ez áramütést okozhat.
4. A sütni kívánt ételeket mindig a kosárban helyezze el, hogy ne érintkezzenek a fűtőelemekkel.
5. A készülék működése közben ne fedje le a levegő bemeneti és kimeneti nyílásokat.
6. Ne használja a készüléket olaj nélkül, vagy túl kevés olajjal.
7. Soha ne töltsön az edénybe túl sok olajat. Az olaj mennyisége a min. és a max. szintek között kell hogy legyen, ahogyan az az olajtartó edényen is fel van tüntetve.
8. Működés közben ne érintse meg a készülék belsejét.
9. A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.
10. Ne használja a készüléket, ha a villásdugó, a csatlakozó kábel vagy maga a készülék megsérült.
11. A sérült csatlakozó kábelt a Gorenje, annak márkaszervize vagy más megfelelően képzett személy cserélheti ki.
12. Nyolc éves, vagy annál nagyobb gyerekeke, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve megfelelő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek akkor használhatják a készüléket, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket.
13. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele.
14. Gyerekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha elmúltak 8 évesek és felügyeletük biztosított.
15. A csatlakozó kábelt ne tartsa forró felületek közelében.
16. A készüléket ne csatlakoztassa és ne használja nedves kézzel.
17. A készüléket kizárólag földelt fali konnektorba csatlakoztassa. A villásdugót megfelelően kell a fali konnektorba csatlakoztatni.

18. A készülék nem vezérelhető külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
19. A készüléket ne helyezze gyúlékony anyagokra – terítőkre vagy függönyökre, illetve ezek közelébe.
20. A készüléket ne helyezze fal vagy más készülékek mellé. A készülék mögött, oldalainál és felette legalább 10 cm hely kell hogy legyen. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
21. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban leírt célokra használja.
22. A készüléket ne működtesse felügyelet nélkül.
23. Sütés közben a szellőzőnyílásokon keresztül forró pára áramlik ki. Ügyeljen rá, hogy keze és arca ne kerüljön közel a forró gőzhöz és a szellőzőnyílásokhoz. Vigyázzon a forró gőzzel és levegővel a fedél kinyitása és a kosár készülékből történő kivétele közben is.
24. Működés közben a készülék elérhető felületei felforrósodhatnak.
25. Ha a készülékből sötét füst áramlik ki, azonnal kapcsolja ki. Mielőtt a kosarat kivinné a készülékből, várja meg, hogy a füstölés véget érjen.
26. A készüléket vízszintes, egyenletes és stabil felületen helyezze el.
27. A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült. Nem használható olyan helyeken, mint üzletek, irodák, tanyák és más munkakörnyezetek teakonyhái. Szintén nem használható szállodák, motelek, fogadók és más szálláshelyek vendégei részéről.
28. A készülék helytelen, vagy professzionális, illetve félprofesszionális célokra történő használata esetén, amelyek nincsenek összhangban az útmutatóban foglaltakkal, a garancia érvényét veszti. A Gorenje semmilyen felelősséget nem vállal az esetlegesen így keletkezett károkért.
29. A készülék átvizsgálása és javítása ügyében forduljon a Gorenje márkaszervizhez.
30. Ne próbálja a készüléket saját kezűleg megjavítani, mert ezzel a garancia érvényét veszti.
31. Használat után mindig húzza ki a készülék villásdugóját a konnektorból.
32. Mielőtt a készüléket megfogná vagy tisztítani kezdené, várja meg, hogy mind az edényben lévő olaj, mind maga a készülék kihűljenek.
33. Ügyeljen rá, hogy a készülékben készített étel színe aransárga legyen és ne sötét vagy barna. Az odaégett ételmaradékokat távolítsa el. Nyers burgonyát ne süssön 180 °C feletti hőmérsékleten (az akrilamidok kialakulásának csökkentése érdekében).

**A készülék a 2012/19/EU számú, hulladék elektromos és elektronikus termékekről (WEEE) szóló európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésére és kezelésére vonatkozó, Európai Unió-szerte érvényes követelményeket.**

## A készülék első alkalommal történő használata előtt

Távolítson el minden csomagolóanyagot. Ha a készüléken valamilyen matrica van, azt is távolítsa el. Mosogassa el a kosarat forró vízzel. Távolítsa el a fedelet (1. ábra) és mosogassa el forró vízzel. Ne használjon erős vagy agresszív tisztítószeret. Egy nedves ruha segítségével tisztítsa meg a készülék belső és külső felületeit. A sütésre szolgáló kosarat ne tisztítsa mosogatógépben. Használat előtt szárítsa meg alaposan a készülék minden részét. Különösen ügyeljen arra, hogy a szűrők és a fedél alaposan megszáradjanak.

## Elektromos csatlakoztatás:

A készülék kizárólag megfelelően elhelyezett, 220-240 V ~ 50/60 Hz-es konnektorba csatlakoztatható.

## Általános leírás



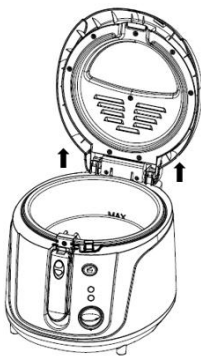
- |               |                       |
|---------------|-----------------------|
| 11. Fedél     | 16. Olajtartó edény   |
| 12. Ablak     | 17. Fedélnyitó gomb   |
| 13. Szűrő     | 18. Működés jelfény   |
| 14. Sütőkosár | 19. Melegedés jelfény |
| 15. Fogantyú  | 20. Hőfok-szabályozó  |

## Felkészülés a készülék használatára

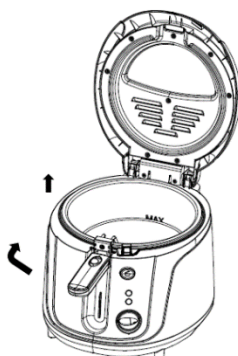
Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha az olajtartó edényben nincs olaj!

1. A készüléket stabil, vízszintes felületen helyezze el. Ne helyezze a készüléket olyan felületre, ami nem hőálló.
2. Emelje fel a fogantyút és távolítsa el a sütőkosarat (2. ábra).

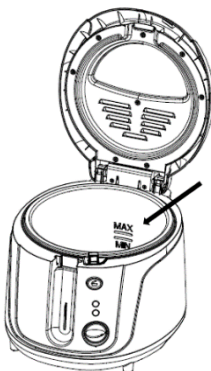
3. Töltsön az olajat az edénybe (3. ábra), legalább a MIN jelzésig (2 l olaj) és legfeljebb a max jelzésig (2,5 l olaj).
4. Helyezze a sütőkosarat a készülékbe és zárja le a fogantyút (4. ábra).
5. Zárja le a készülék fedelét.



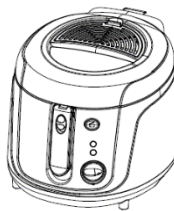
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

## A készülék használata

1. Zárja le a készülék fedelét.
2. A villásdugót csatlakoztassa a földelt fali konnektorba.
3. Állítsa a hőfok-szabályozót a kívánt hőfokra. Ekkor világítani kezdenek a működés és a melegedés jelfények. Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, a melegedés jelfény kialszik.
4. Nyomja meg a fedélnyitó gombot.
5. Vegye ki a készülékből a sütőkosarat.
6. Helyezze az ételt a kosárba.
7. Az étellekkel teli kosarat óvatosan helyezze vissza a készülékbe.
8. Zárja le a készülék fedelét.
9. A sütés az ablakon keresztül kísérelhető figyelemmel. Ha az ételt elkészült, távolodjon el a készüléktől és nyissa ki a fedelet. Ezzel elkerülheti a készülékből kiáramló forró gőzt.
10. Emelje ki a kosarat az olajból és helyezze az olajat tartalmazó edény szélésre, hogy az olaj a kosárról és az ételről lecsepeghessen.

11. Ūrítse ki a kosarat egy tányérra vagy egy edénybe. A nagyobb darabokat csipesz segítségével vegye ki. Zárja le a készülék fedelét.
12. A készülék használatának végeztével forgassa el teljesen balra a hőkok-szabályozó gombot.
13. Kapcsolja le a hálózatról a készüléket.

## Az ételek elkészítéséhez szükséges idő és hőkok táblázat

Az alábbi táblázatban került feltüntetésre az egyes ételek elkészítéséhez szükséges idő és hőkok. Ezek a különféle méret, forma és az összetevők márkája függvényében eltérők változhatnak.

	Elkészítés időtartama (perc)	Hőkok (°C)
Fagyasztott burgonya	6-9	190
Garnéla	3-6	170
Gomba	4-6	130
Csirkecomb	12-20	150
Fagyasztott csirke krokett	6-9	190
Fagyasztott halrudak	*	*
Fagyasztott panírozott sajtfalatok	*	*

\*lásd a gyártó útmutatását

## Nehézségek elhárítása

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra.	Csatlakoztassa a villásdugót a fali konnektorba.
Az étel nem sūlt meg.	Túl nagy mennyiségű étel van a kosárban.	Csökkentse az étel mennyiségét.
	Túl alacsony hőmérséklet.	Állítson be magasabb fokozatot.
	Túl rövid sūtési idő.	Növelje a sūtési időt.
Az étel nem egyenletesen sūlt át.	Bizonyos ételeket készítés közben meg kell rázogatni.	Készítés közben óvatosan rázogassa meg az ételt.

## Jótanácsok

1. Soha ne keverje össze a régi és a friss olajat.
2. Mindig cseréljen olajat, ha a melegítéskor fűst, kellemetlen szag keletkezik, mert ez kihatással van a sūlt ételek ízére.
3. Az ételt jól szárítsa meg, mielőtt a forró olajba helyezné.

## **Tisztítás:**

A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és hagyja teljesen kihűlni (legalább 4 óra).

1. Fedél és kosár: a fedél belső és külső részét, valamint a kosarat mosogassa el forró vízben. Ne használjon erős vagy agresszív tisztítószereket. A kosarat ne tisztítsa mosogatógépben.
2. A készülék külső és belső felületei: ezeket a felületeket nedves ruhával törölje át.

A készülék megfelel a rádiós zavarok elhárításáról és az alacsony feszültségű biztonságáról szóló CE direktíváknak, valamint megfelel a érvényben lévő biztonsági követelményeknek.

## **KÖRNYEZETVÉDELEM**

Hasznos élettartama elteltével a készüléket ne helyezze a hagyományos háztartási hulladék közé, hanem adja le egy hivatalos, az újrahasznosításért felelős gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárul környezetünk védelméhez.

## **GARANCIA ÉS SZERVIZ**

További információkért, illetve nehézségek esetén forduljon az Ön országában működő Gorenje ügyfélszolgálathoz (ezek telefonszámait a nemzetközi garancialevélen találhatók meg). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedőhöz vagy a Gorenje kis háztartási készülékek osztályához.

Kizárólag személyes használatra!

### **A GORENJE**

**SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

A változtatások jogát fenntartjuk!